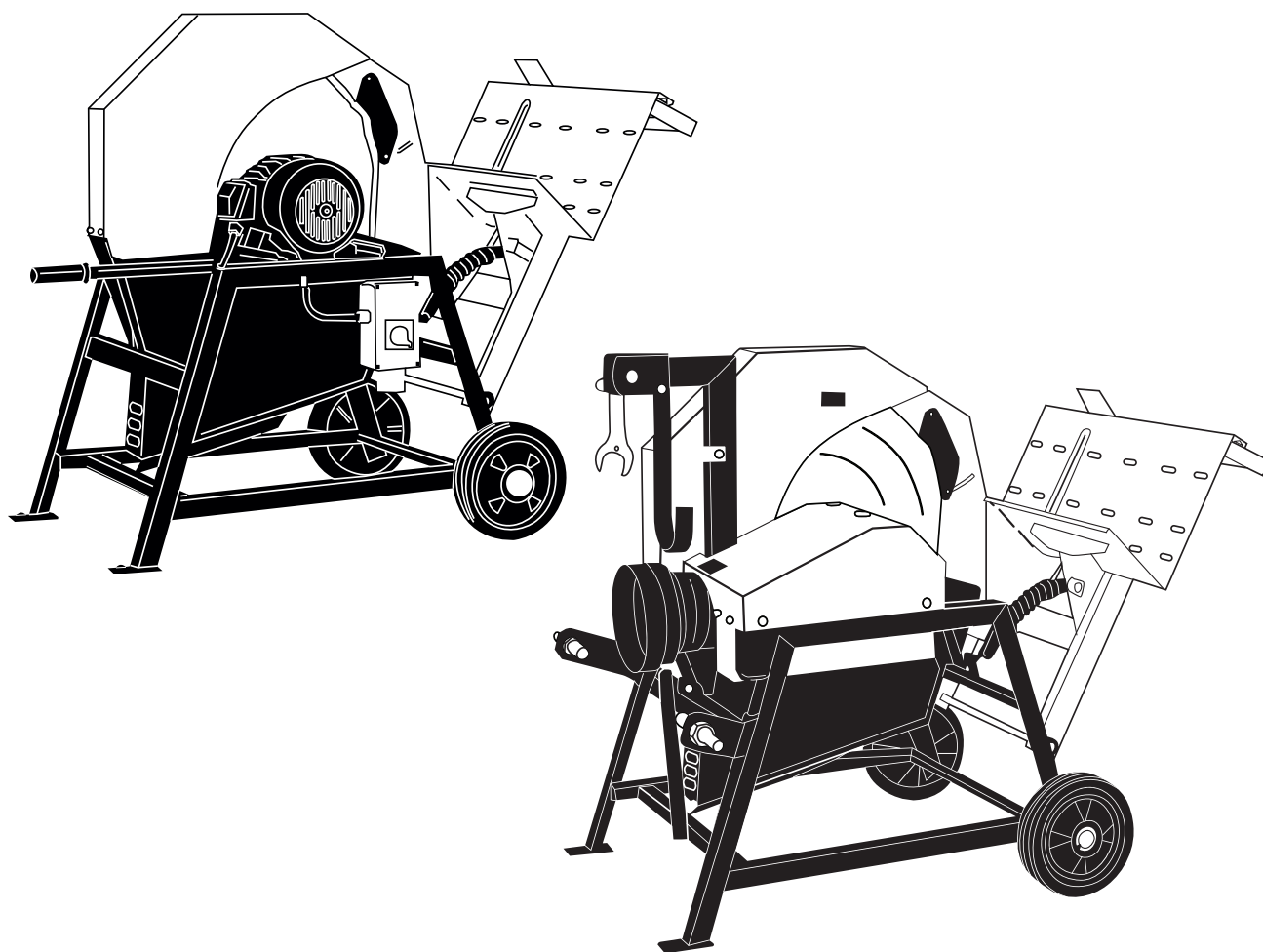


Üzemeltetési utasítás

Figyelem:

Az első üzembehelyezés előtt olvassa el figyelmesen ezt az üzemeltetési utasítást és feltétlenül ügyeljen a biztonsági előírásokra!

Az üzemeltetési utasítást gondosan őrizze meg!



CS-7070
CS-7000 Z

<http://www.dolmar.com>

DOLMAR



EU-egyezőségi nyilatkozat

Alulírott Shigeharu Kominami és Rainer Bergfeld, meghatalmazva a DOLMAR GmbH által, kinyilatkozzák, hogy az alábbi DOLMAR márkájú készülékek

típus: Billenthető körfűrész

EU-mintapéldány-ellenőrzési tanúsítványszám.: B-EG 2004/010 CS-7070¹⁾, CS-7000 Z

amelyeket a DOLMAR GmbH, D-22045 Hamburg (Németország), Jenfelder Str. 38. gyártott, megfelelnek az idevonatkozó EU-irányelvek alapvető biztonsági és egészségügyi követelményeinek:

EU-gépészeti irányelv 98/37/ EG,

EU-elektromágneses összeférőségi irányelv 89/336/ EWG (módosítva 91/263 EWG, 92/31 EWG és 93/68 EWG által), (Kisfeszültségre vonatkozó 73/23 EWG-irányelv)¹⁾.

Ezen EU-irányelvek követelményeinek szakszerű tanszformálásához mértékadóan a következő szabványokat alkalmazzuk: EN 1870-6, (EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 55014-1, EN 55014-2)¹⁾

A 98/37/EK szerinti EU- mintapéldány-ellenőrzést végezte: Deutsche Prüfstelle für Land- und Forstwirtschaft DPLF, Postfach 41 03 56, Kassel.

Hamburg, 9.8.2005

A DOLMAR GmbH nevében


Shigeharu Kominami
üzletvezető


Rainer Bergfeld
üzletvezető

¹⁾Csak a megfelelően jelölt készülékre érvényes.

Tartalomjegyzék

Oldal

EU - megfelelőségi nyilatkozat.....	2
Jelölések	2
Az üzemeltetési utasítás használata.....	3
Teljes szállítás és szállítási sérülések	3
Csomagolás	3
BIZTONSÁGI UTALÁSOK	3
Személyi védőfelszerelés	4
A körfűrészlapokkal kapcsolatos biztonsági útmutatások... ..	4
Rendeltetésszerű használat	5
Szállítás	5
A tengelycsonk-hajtású fűrész szállítása egy hárompontos felfüggesztésen.....	5
Az alkatrészek megnevezése	6
Tartozékok (a szállítási terjedelem nem tartalmazza)	6
Kezelés	7
A hajtó tengelycsonk kivételével kapcsolatos útmutatások....	7
A gép kardánhajtásra történő fel- és leszerelése.....	8
Biztonsági utalások.....	8
Ápolás és karbantartás	8
Rendszeres ápolási feladatok.....	8
Évente, vagy 50 üzemóra után elvégzendő munkák	9
A gép megtisztítása a munka befejezése után	9
Az ékszíjak feszítése és cseréje	9
A körfűrész tengely csapágyazása	9
A fűrészlap cseréje	10-11
Üzemen kívül helyezés és ártalmatlanítás	12
A gép deaktiválása.....	12
Műszaki adatok	13
Zajemisszió	13
A maradék kockázat vizsgálata	13
Mechanikai veszélyek elhárítása	13
Elektromos veszélyek elhárítása	13
A fűrészporveszély elhárítása.....	13
Elektromos berendezés	14
Lehetséges üzemzavarok és azok elhárítása	15
Szakszervizelés, pótalkatrészek és garancia	15

Jelölések

Az üzemeltetési útmutató olvasásakor és a billenthető körfűrészeken a következő jelölésekkel fognak találkozni.



Olvassa el az üzemeltetési utasítást és tartsa be az óvó- és biztonsági utasításokat!



Az útmutatásokat figyelembe kell venni!



Fokozott óvatosság és figyelem!



Szemvédőt kell viselni!



Szem-és fülvédőt kell viselni!



Viseljen védőkesztyűt!



Védőcipőt kell viselni!



**Vegye figyelembe a forgásirányt!
A motor forgásiránya**



Ne használjuk zárt helyiségekben!



CE-jelzés

DOLMAR

Nagyon köszönjük a bizalmát!

Gratulálunk az új DOLMAR billenthető körfűrészéhez és meggyőződésünk, hogy ezzel a modern géppel elégedett lesz.

A DOLMAR billenthető körfűrészek robusztus kivitelükkel tűnnek ki. A legújabb műszaki szintnek megfelelő, átfogó biztonsági berendezésekkel rendelkeznek és mindenütt azonnal használhatók, ahol rendelkezésre áll a megfelelő hajtóegység a kardántengely-csatlakozáshoz.

Ahhoz, hogy az Ön új billenthető körfűrészre folyamatos optimális működését és teljesítményét garantálni, és az Ön személyes védelmét biztosítani tudjuk, van egy kérésünk Önhöz:

Az első üzembe helyezés előtt alaposan olvassa át ezt az üzemeltetési útmutatót, és mindenképp tartsa be a biztonsági előírásokat! A figyelmen kívül hagyásuk életveszélyes sérülésekhez vezethet!



Az üzemeltetési utasítás használata

Ennek az üzemeltetési útmutatónak a célja, hogy lehetőséget adjon Önnek az új gépe megismerésére.

Az üzemeltetési útmutató a tartalomjegyzéknek megfelelően különböző fejezetekre tagolódik.

A fejezetek folyamatos számozásúak és így gyors megkeresését tesznek lehetővé.

Ebben az üzemeltetési útmutatóban minden ábra, útmutatás és műszaki adat a gépszerkezet jelenlegi szintjén alapult. Mivel a terméket folyamatosan továbbfejlesztjük, fenntartjuk magunknak a terméken a módosítások jogát.

Amennyiben a gépen üzemzavarok lépnének fel, akkor ezeket a zavarokat és azok valószínű okait a következő táblázatok alapján (lásd a következő fejezetet: „Lehetséges üzemzavarok és azok elhárítása”) el lehet hárítani.

Ha a gépet nem tudja egyedül megjavítani, akkor forduljon a kereskedőjéhez, vagy egy arra feljogosított javítóműhelyhez.

Kérjük, hogy jegyezze fel a típus tábla adatait, mielőtt kapcsolatba lépne a kereskedőjével, egy feljogosított javítóműhellyel vagy a gyártó céggel. Ezekre az adatokra az alkatrész megrendelésénél, illetve a probléma elhárításánál szükség lesz.



Teljes szállítás és szállítási sérülések

Látható szállítási sérülések esetén - amelyeket a sérült csomagolásról, a készüléken vagy a gépen az összekarcolt vagy deformálódott alkatrészekről ismerünk fel - a sérülést feltétlenül fel kell tüntetni a szállítólevélen: a másolaton is, mely az Öné, és a szállítólevélen is, melyet alá kell írnia.

Az átadónak (gépkocsivezető) ezt feltétlenül ellen kell jegezni. Amennyiben a szállító vonakodna a szállítási sérülés igazolásától, akkor jobb, ha Ön az átvételt végképp megtagadja, és azonnal tájékoztat bennünket. Egy utólagos igényt a szállítólevélen lévő megjegyzés nélkül sem a szállító, sem pedig a szállítás biztosítója nem ismer el.

A rejtett szállítási sérülést legkésőbb két nap elteltével jelenteni kell; ez azt jelenti, hogy ezen időszak alatt ellenőriznie kell a leszállított áruját. Az ezt követő bejelentéseket általában nem

veszik figyelembe. Minden esetben írja be a szállítási papírokba a következőt, ha egy rejtett sérülést gyanít: „Az áruátvétel egy rejtett szállítási sérülés gyanújának fenntartása mellett történik“.

A szállítók biztosítói gyakran nagyon bizalmatlanul reagálnak és megtagadják a térítéseket.

Próbálja meg ezért a sérüléseket egyértelműen bizonyítani (esetleg fényképpel).

A fentiekkel kapcsolatban a megértését kérjük.

Köszönjük a közreműködését.

Csomagolás

Az Ön DOLMAR billenthető körfűrészét a szállítási sérülések elleni védelem miatt adott esetben csomagoljuk, vagy a készüléken lévő felszerelhető részeket rögzítő anyaggal biztosítjuk. A csomagolások nyersanyagok és így újrahasznosíthatók, vagy visszavezethetők az anyagkörforgásba (pl. használt papír újrahasznosítása).

Gondoljon a környezetünkre!



BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK



A karbantartási-, beállítási-, ápolási- és takarítási munkákat, valamint a gép szállítását csak kikapcsolt hajtásnál és álló szerszámmal szabad elvégezni. Működési zavar esetén a meghajtást mindig le kell kapcsolni.

Az üzemeltetésre, szerelésre, karbantartásra, javításra, a zavarokra és hasonlókra vonatkozó útmutatásokat nyomatékosan be kell tartani, hogy kizárjuk a veszélyeket és elkerüljük a károkat. Ezen túlmenően a gépet csak olyan személyek kezelhetik, tarthatják karban, helyezhetik üzembe, akik jól ismerik a készüléket és oktatásban részesültek annak veszélyeiről. A vonatkozó baleset-megelőzési előírásokat, valamint az általánosan elismert biztonságtechnikai, munkaorvostani és közlekedésszabályokat be kell tartani.

18 év alatti személyeket nem szabad a körfűrészgépeken foglalkoztatni. Megengedett viszont 16 év feletti személyek részére ennek a tevékenységnek az átruházása, amennyiben az egy kiképzési cél miatt szükséges és a védelem egy szakavatott személy felügyelete mellett biztosított. A munkahely legyen és maradjon olyan, hogy biztonságosan lehessen ott dolgozni.

A munkaterületet az akadályoktól (megbotlási lehetőségek) mentesíteni kell. A síkos és csúszós helyeket fel kell érdesíteni, amely célra a fűrészpor és a fahamu nem alkalmasak.

A gépnek biztos felállítási hellyel kell rendelkeznie.

Ügyeljen arra, hogy a gép környezetében ne tartózkodjanak olyan személyek, akik nem ismerik a gép veszélyeit, vagy nem tudják azt felbecsülni (pl. gyerekek).

A hajtó tengelycsonk maximális fordulatszáma 540 1/min. Biztonsági okokból a hajtó tengelycsonk maximális fordulatszámát nem szabad túllépni.

- A munkahelyen gondoskodni kell a kielégítő világításról.
- Egy jól megélezett fűrészlap megnöveli a munkateljesítményt és csökkenti a visszaütés veszélyét. A fogkoszorún lévő sorjakat és lerakódásokat el kell távolítani.
- A sérült és/vagy deformálódott fűrészlapokat a törésveszélyük miatt nem szabad használni.
- Az elektromos berendezéseken csak villamos szakember végezhet munkákat.

- A gép kezelésekor a zaj elleni védőeszközök (fülvédő dugó, fülvédő sapka) és szemvédő (védőszemüveg) viselése szükséges.
- A munkavégzéshez egy kielégítő mozgásszabadságú, sík és biztosan járható terület szükséges.
- A kezelő személy számára a biztonságos cipő és a testhez szorosan simuló ruházat viselése szükséges.
- A gépeket csak a gyártó által felszerelt, illetve betervezett védőberendezésekkel szabad üzemeltetni.
- A meghajtás lekapcsolása után a hajtó tengelycsonk a körfűrészlap megállásáig forog.
- A kifutó fűrészlapot nem szabad a fűrészlapra történő nyomással (pl. egy fával, vagy hasonlóval) lefékezni.
- A gépet nem szabad zárt helyiségekben használni.
- A motor vontatóról történő indításakor a kardántengelyt ki kell kapcsolni.
- Üzemelő gépet soha ne hagyjon felügyelet nélkül.
- A munka befejezése után és a munkahely elhagyása esetén a gép, illetve a traktor motorját le kell állítani, és a gépet az illetéktelen használat ellen biztosítani kell.
- A körfűrészeken végzett munka a kezelő részéről a legnagyobb összpontosítást igényli. Csak kipihent állapotban dolgozzon. Ha fáradtság jelei mutatkoznak, szünetet kell tartani.

Be kell tartani a vonatkozó baleset-megelőzési előírásokat, valamint az egyéb általánosan elismert biztonságtechnikai, munkaorvostani és közlekedésjogi szabályokat.

Személyi védőfelszerelés

Aszem-, kéz- és lábsérülések elkerülésére a következőkben ismertetett testvédő felszereléseket és eszközöket kell viselni.

A ruha legyen célszerű, tehát szorosan a testhez simuló, de nem akadályozó. Ékszert, és a munkát akadályozó egyéb dolgokat nem szabad viselni. Mindenképpen erős anyagból készült hosszú nadrágot viseljen. Ajánlatos a biztonsági kertesznadrág, amely véd a sérülésektől.

A **védőszemüveg (A)** (helyettesítésként: arcvédő) távol tartja a faforgácsokat. A szemsérülések elkerülése érdekében munkavégzés során állandóan védőszemüveget, illetve arcvédőt kell viselni.

Az erős bőrből készült védőkesztyű (B) az előírás szerinti védőfelszerelések közé tartozik, és a munkavégzés során állandóan viselni kell.

A tapadó talpú és acélbetétes biztonsági cipőt, illetve biztonsági csizmát **(C)** állandóan viselni kell. A biztonsági lábbeli véd a leeső fahasáboktól, és biztonságos munkavégző álló helyzetet biztosít.

A vontató hangerejétől függően a zaj elleni védőeszközök is szükségessé válhatnak (fülvédő **(D)**, fül dugók, viaszos vatta, stb.). Igény esetén oktávcsáv-elemzést végzünk.

Akörfűrészlapokkal kapcsolatos biztonsági útmutatások

A gépben csak 700 mm külső átmérőjű fűrészlapokat szabad használni.

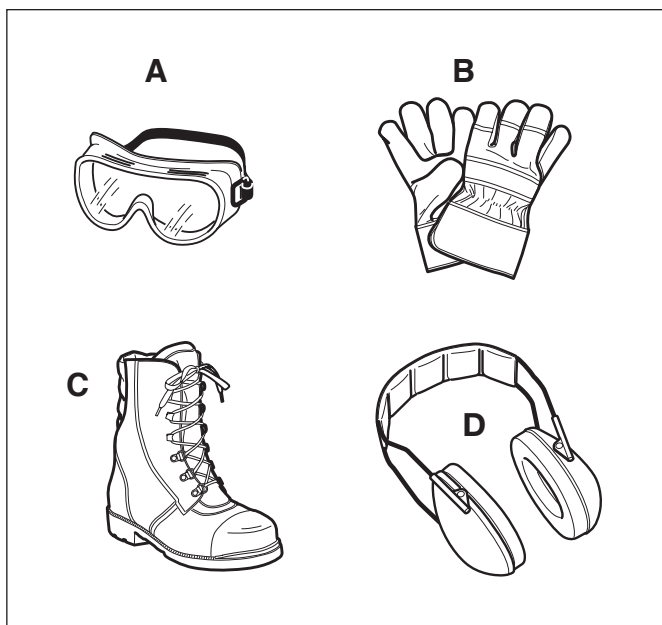
A körfűrészlapok legyenek 3000 1/min maximális fordulatszámra méretezettek.

A körfűrészlapok feleljenek meg az EN 847-1-nek.

Csak éles körfűrészlapokat használjon.

Nem szabad olyan fűrészlapokat használni, amelyeken sérülések (repedések, kiveret vagy letört élek/fogak, stb.) láthatók.

A keményfém-fűrészlapokat különösen gondosan kell kezelni. Feltétlenül kerülni kell, hogy a körfűrészfogak kemény tárgyakra (pl. betonpadló) ütközzenek fel, mivel így a fogak megsérülhetnek. A keményfém-fűrészlapok legyenek 2700 1/min maximális fordulatszámra méretezettek.



Rendeltetészerű használat

A billenthető körfűrészek csak tűzifa billenőkarral történő vágására vannak tervezve. A más irányú alkalmazás nem felel meg a „Rendeltetészerű használatnak” és tilos.

Csak 8-26 cm átmérőjű munkadarabokat szabad fűrészelni. Részletek darabolásánál azokat a fűrészlap síkjának mindkét oldalán meg kell kötözni.

A gépet 1-személyes munkahelyként tervezték.

Szállítás

A billenthető körfűrészeket a beépített futómű-szerkezettel könnyen lehet szállítani. A hátsó oldalon (a himbával szemben) elhelyeztek egy szállítófogantyút (3). Ezt a „CS-7070”-nél ki lehet húzni, a „CS-7000 Z”-nél pedig fel lehet hajtani.

Ha a szállítófogantúval megemeljük a fűrész, akkor az könnyen szállítható.

Biztonsági okokból a szállítófogantút mindig be kell tolni a gép vázába, illetve le kell hajtani. A szállításkor ez gyorsan kihúzható, illetve felhajtható.

A tengelycsonk-hajtású fűrész szállítása egy hárompontos felfüggesztésen

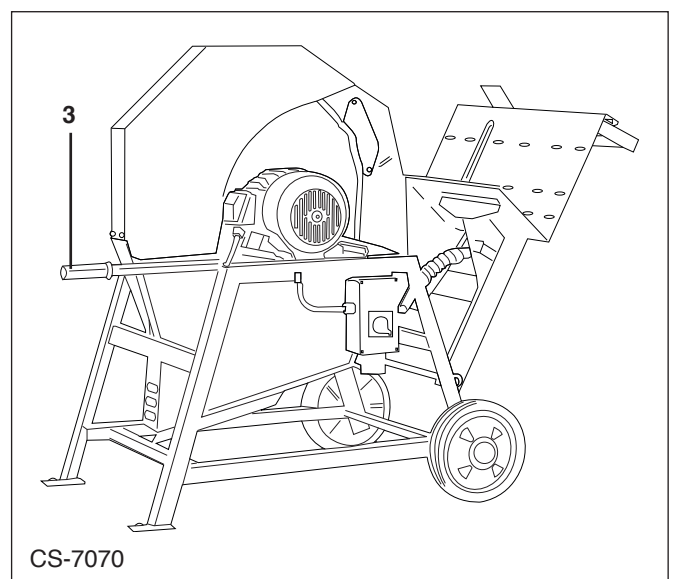
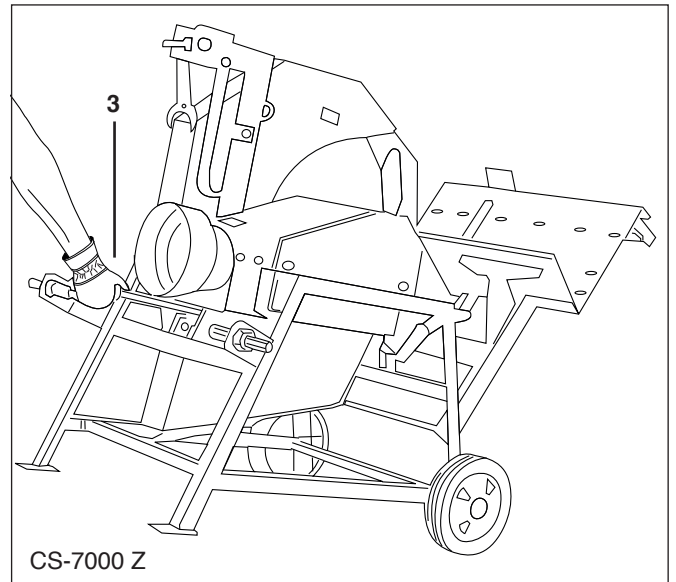
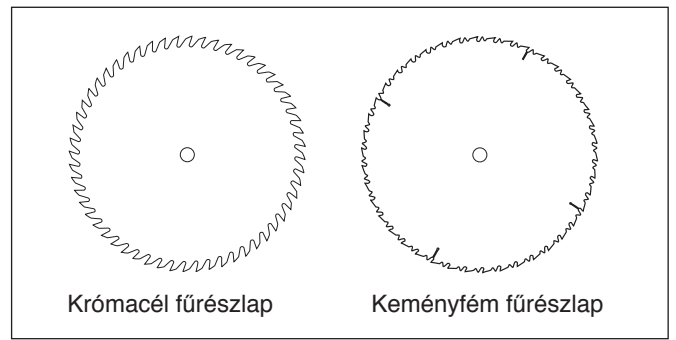
Ha a gépet egy traktor (vagy egy hasonló eszköz) hárompontos felfüggesztésén szállítja, kérjük, hogy vegye figyelembe a következő útmutatásokat.

Ha a felfüggesztett készülék eltakarja a traktor világító-, vagy jelzőberendezéseit (pl. a hátsó, fék-, vagy irányjelző lámpát), akkor a közúton való közlekedés esetén a kezelőnek fel kell szerelni egy kiegészítő elektromos berendezést.

Ez azokra a készülékekre is érvényes, amelyek hátul több mint 1 m-rel, illetve oldalt több mint 40 cm-rel kinyúlnak a traktor fénysávfelületéből. Az utóbbi helyzetben, előre egy helyzetjelző lámpa is szükséges. A felfüggesztett, vagy hozzákapcsolt munkaeszközökön lévő, a közlekedést veszélyeztető részek biztosításához mindig el kell azokon helyezni a DIN 11300 szerinti piros-fehér csíkozású figyelmeztető táblákat.

A legújabb információkat az StVO (KRESZ) tartalmazza.

Ügyelni kell arra, hogy a gépnek egy mezőgazdasági traktorral történő szállításakor frontnehezéket (kormányozhatóság) kell elhelyezni, amennyiben arra a traktor súlytáblázata szerint szükség van. A szállítási sebesség nem lépheti túl a 30 km/h-t.

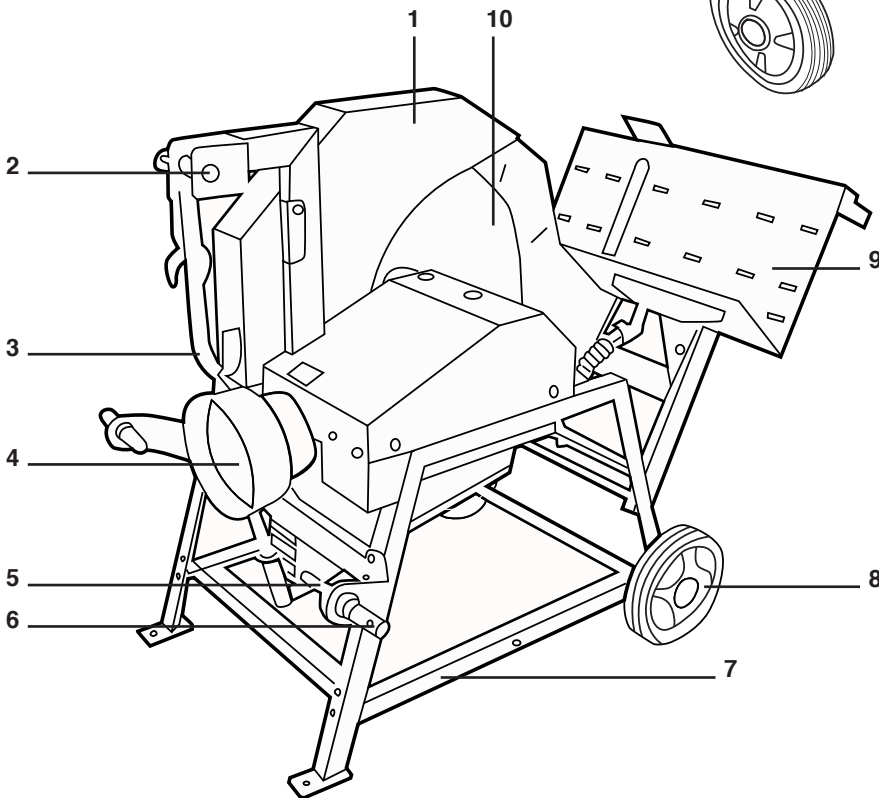
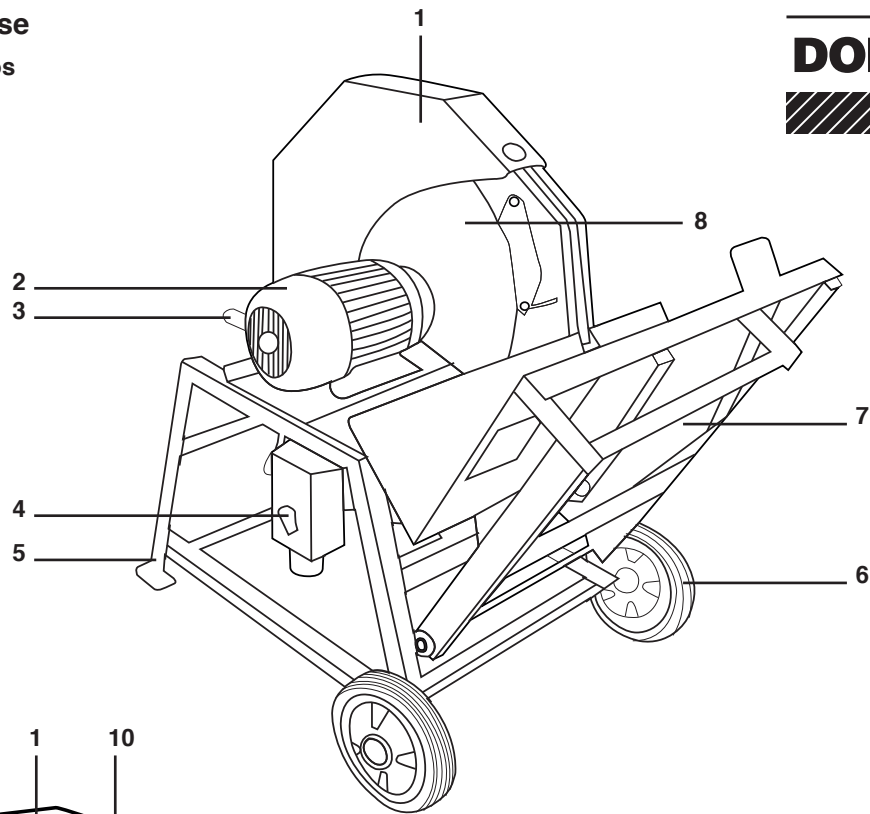


Az alkatrészek megnevezése

Billenthető körfűrész elektromos meghajtással CS-7070

- 1 Felső védőburkolat
- 2 Motor
- 3 Szállítófogantyú
- 4 Kapcsoló (Be/Ki)
- 5 Állvány
- 6 Kerekek
- 7 Himba
- 8 Körfűrészlap

DOLMAR



Billenthető körfűrész kardánhajtással CS-7000 Z

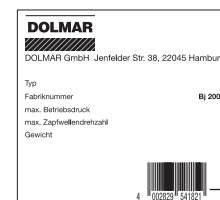
- 1 Felső védőburkolat
- 2 Felső csuklópont
- 3 Hajtó tengelycsonk tartója
- 4 Hajtómű hajtó tengelycsonkkal
- 5 Szállítófogantyú
- 6 Alsó csuklópont
- 7 Állvány
- 8 Kerekek
- 9 Himba
- 10 Körfűrészlap

Tartozékok (a szállítási terjedelem nem tartalmazza)

A billenthető körfűrész alkalmazási lehetőségeinek a bővítéséhez a következő tartozék-komponensek kaphatók:

- 11 Krómaccél fűrészlap
- 12 Keményfém fűrészlap
- 13 Hosszabbító kábel a CS-7070-nél 400 V
- 14 Kardántengely CS-7000 Z-nél

nélkül: Típus tábla

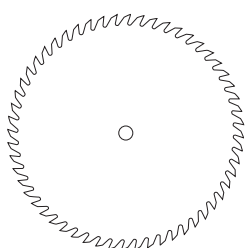


Bj 2000 Gyártás éve

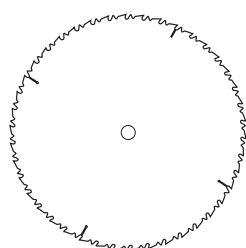
Sorozatszám

Pótalkatrész rendelésnél megadandó!

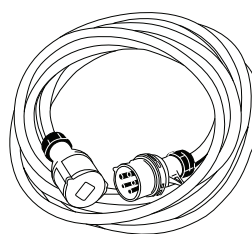
11



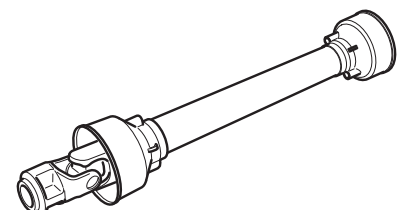
12

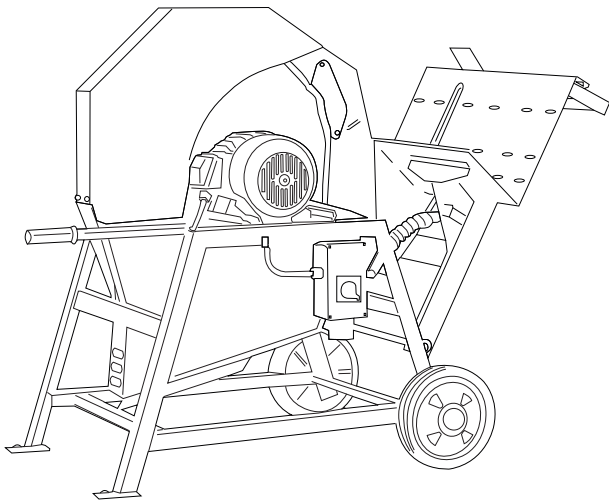


13
400 V

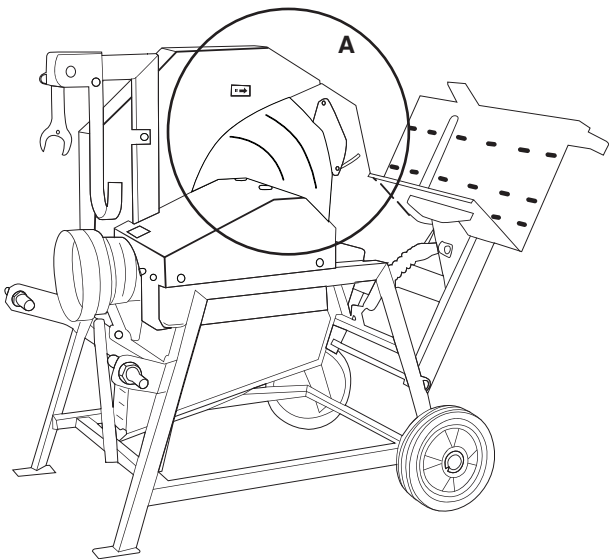


14

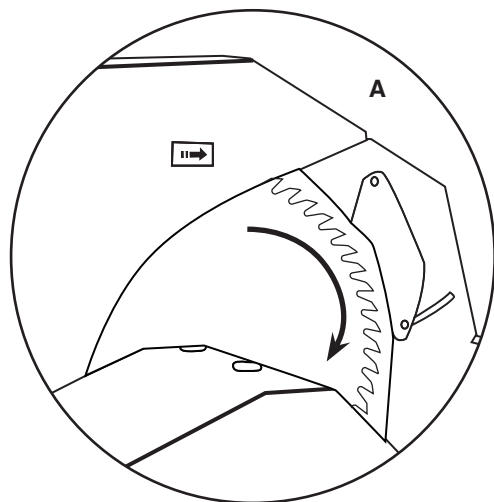




CS-7070 elektromos meghajtással



CS-7000 Z kardánhajtással



Kezelés

Míg a „CS-7070“ kivitelű gépek kiválóak az állandó helyszíni használatra az udvaron, a hajtó tengelycsonkos „CS-7000 Z“ kivitelűek közvetlenül a tűzifa előkészítésére használhatók az erdészetekben. A „CS-7000 Z“-t a traktor hajtó tengelycsonkja hajtja meg közvetlenül a kardántengelyen keresztül.

A teljes körű szolid acélszerkezetük miatt a fűrészeink a hosszú élettartamukkal tűnnek ki.

A billenthető körfűrészekben csak 700 mm átmérőjű fűrészlapokat szabad használni. A körfűrészlapok feleljenek meg az EN 847-1-nek.

A billenthető körfűrészeket vagy egy elektronikus fékvezérlésű elektromotor, vagy pedig egy kardántengelyen keresztül a traktor hajtó tengelycsonkja hajtja meg.

Az elektromos meghajtású fűrészek üzeméhez nullavezeték (230 V) szükséges.

A fűrész csatlakoztatását egy villamos szakembernek kell elvégezni.

A fűrész bekapcsolása után először a fűrészlap forgásirányára (A) kell ügyelni. A fűrészlapnak felülről a kezelő személy irányába kell forogni. Amennyiben a forgásirány nem megfelelő, akkor azt fázisváltással, vagy a vezeték bekötésének módosításával változtathatjuk meg. Amennyiben nem lenne fázisváltó, akkor a kábel átkötését egy villamos szakembernek kell elvégezni.

A fűrészre váró fát a himbába helyezük, és egyenesen vezetjük a fűrészlaphoz. Eközben mindkét kezünknek a himba markolatán kell lenni. Nem szabad lökészerű mozdulatokat végezni. A fa fekszik a himba teljes hosszán. Csak 1,1 m legnagyobb és 0,3 m legkisebb hosszúságú rönköket szabad fűrészelni. A vágás után a himbát teljesen vissza kell billenteni a kiindulási helyzetébe. Csak ha ez megtörtént, akkor szabad a fűrészre váró fát utána tolni. Máskülönben megsérülhet a kezelő személy, és sérülések léphetnek fel a gépen is, amelyekért nem vállalunk garanciát.

A „CS-7070“ egy elektronikus fékvezérléssel van felszerelve, így a fűrészlap a kikapcsolás után kb. 10 másodperccel megáll. A zümmögő zaj a fűrészlap megállása után a motorból jön és ez teljesen természetes. A fűrész bekapcsolása a fékezés folyamat alatt nem lehetséges. Az ismételt bekapcsolás csak kb. 1 perc múlva történjék. A fűrész óránként legfeljebb 10-szer szabad be- és kikapcsolni, különben az elektronikus fékvezérlés megsérülhet.

⚠ Meghibásodott elektronikus fékvezérlés esetén a fűrész nem üzemeltethető.

A traktorhajtású fűrészeknél a szerszám (fűrészlap) a hajtó tengelycsonk lekapcsolása után a megállásáig tovább fut.

A hajtó tengelycsonk kivitelével kapcsolatos útmutatások

A „CS-7000 Z“ jelű hajtó tengelycsonkos billenthető körfűrész a meghajtása alapján egy tökéletes megoldás azon személyek számára, akik a tűzifát rögtön az erdőben akarják összeválni.

A fa a helyszínen a kívánt hosszra fűrészeltető.

Előny: A faforgácsok, kérgék és famaradványok rögtön az erdőben maradnak, és nem kell azokat külön ártalmatlanítani.

A gép kardánhajtásra történő fel- és leszerelése

A „CS-7000 Z” kardánhajtásra (1) történő fel- és leszerelése a gépen található hárompontos keretnek a traktor három pontjára történő felhelyezésével, és a gép el nem veszíthető csappal (2) történő biztosításával történik.

A kardántengelyt a traktor és a gép közti erőátviteli elemként szerelik fel és biztosítják.

Ügyeljen arra, hogy a kardántengelyt helyesen szerelje fel a gépre, illetve a hajtásra. A traktorjel látható a kardántengelyen és azt a traktoroldalra kell csatlakoztatni.

Addig tolja fel a kardántengelyt a traktor, illetve a hajtómű bordástengelyére, amíg a rögzítő csap beakad.

Biztosítsa a kardántengelyen rögzített lánccal a forgás ellen a kardántengelyt.

A kardántengely-profilcsövek átfedésének legalább a hasznos hossz $1/3$ -ának kell lenni (lásd ábra).

A gépen végzett munkáknál (pl. karbantartás, tisztítás, stb.) a meghajtást hatékonyan meg kell szakítani (a traktort le kell állítani, és ki kell húzni az indítókulcsot).

Csak olyan kardántengelyeket szabad használni, amelyek mintapéldányát ellenőrizték.

A kardántengelyt a gyártó adatainak megfelelően kell felszerelni és biztosítani.

A kardántengelyeket nem szabad használni védőberendezés nélkül, vagy meghibásodott védőberendezéssel használni.

⚠ A traktor indításánál és leállításánál a kardántengelyt le kell kapcsolni, hogy kiküszöböljük a sérüléseket a fűrészen és a traktoron.

⚠ A kardántengelyes fűrésszel végzett munkánál azt a három pont segítségével le kell engedni a talajra.



Biztonsági útmutatások

A kardántengely rákapcsolása előtt biztosítani kell, hogy ne tartózkodjanak személyek a traktor és a gép között.

Illetéktelen személyek a saját biztonságuk érdekében nem tartózkodhatnak a gép munkaterületén.

Ápolás és karbantartás

⚠ A karbantartási, ápolási és tisztítási munkákat csak kikapcsolt hajtásnál és álló szerszámnál szabad elvégezni! Működési zavar esetén a meghajtást mindig le kell kapcsolni.

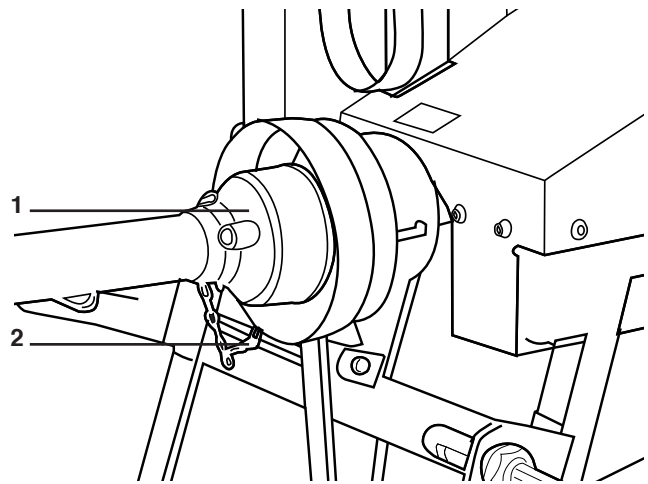
Rendszeres karbantartási feladatok

A következő munkákat szükség szerint, illetve rendszeresen el kell végezni:

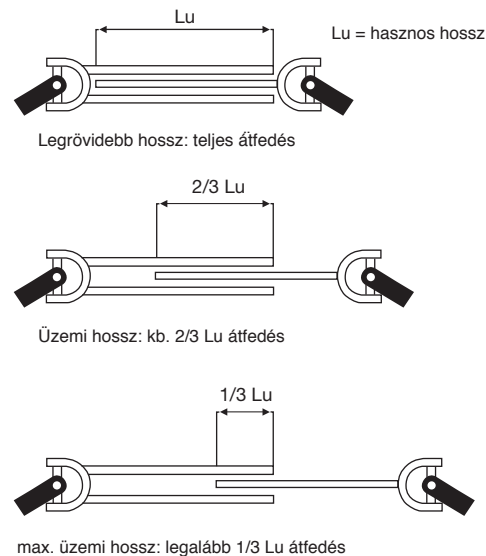
- A gép megtisztítása a famaradékoktól, a forgácsoktól és az egyéb szennyeződésektől.
- Az összes mozgó alkatrészt szükség szerint lekenni
- A himba forgáspontjait megzsírozni

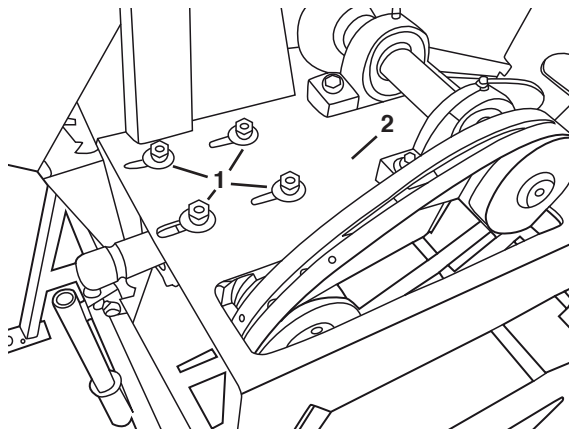
Járulékos munkák a kardántengelyhajtású körfűrésznél

- Az ékszíj feszítettségét ellenőrizni és esetleg utánállítani
- A körfűrész tengelycsapágyazását megkenni

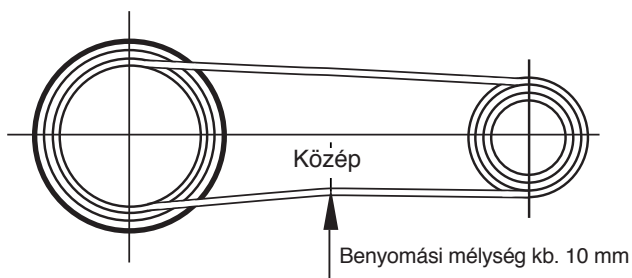


Kardánhajtás

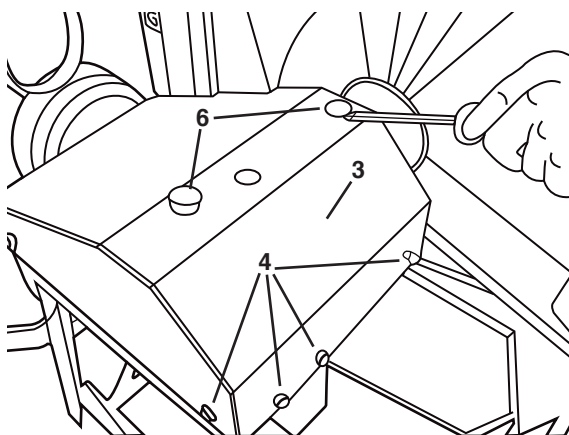




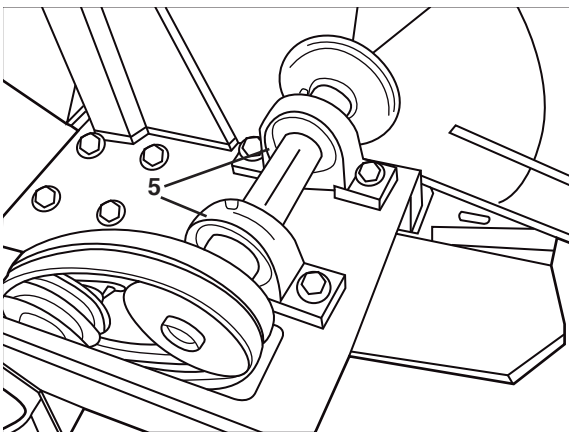
Feszítőcsavarok és szöghajtómű-lap



Ékszíjlesztés



Az ékszíz védőburkolata és a fűrész tengely borítása



Állócsapágy

Évente, vagy 50 üzemóra után elvégzendő munkák

A hajtóműolaj cseréje: Olajmennyiség kb. 0,4 l
 Olaj: Viskozitási osztály CLP/CC 150
 (ISO 150) SAE 90

A gép tisztítása a munka befejezése után

Távolítsa el a faforgácsokat, illetve famaradékokat, amelyek a munka során a gép alatt összegyűltek. Tisztítsa meg a hibát a famaradványoktól.

Az ékszíjak feszítése és cseréje

Ellenőrizze a „CS-7000 Z“-nél rendszeresen az ékszíjak feszítettségét.

Az ékszíjak feszítéséhez, a szöghajtóműtől a fűrész tengely felé, a szöghajtómű-lap (2) alatt lévő feszítőcsavarokat (1) kell utánállítani.

Az ékszíz feszítettségét úgy kell beállítani, hogy a hüvelykujjával az ékszíjat kb. 10 cm-re be tudja nyomni (lásd ábra „Ékszíz-feszítés“). A túl laza feszítésű ékszíjak növelik a csúszást és ezzel együtt az ékszíjak kopását is.

Az ékszíjak cseréjéhez le kell venni az ékszíz védőburkolatát (3). Ehhez meg kell lazítani a védőburkolaton a két rögzítő csavart (4).

Eressze meg az ékszíjat és vegye le a régi ékszíjat az ékszíz-tárcsákról. Helyezze fel az ékszíz-tárcsákra az új ékszíjat és feszítse meg azt. Az ékszíjak cseréje után a védőburkolatot ismét le kell zárni és a rögzítő csavarokat meg kell húzni.

A körfűrész tengely csapágyazása

A „CS-7000 Z“-nél a fűrész tengely-csapágyazás állócsapágyait (5) kb. 100 üzemóránként meg kell kenni.

Ehhez a fűrész tengely-borításon mindkét záródugót (6) le kell venni.

Egy zsírópréssel mindkét állócsapágyat (5) le kell kenni. Ezt követően a két záródugót ismét fel kell helyezni.

A fűrészlap cseréje

⚠ Viseljen védőkesztyűt - Vágási sérülés veszélye!

A fűrészlap cseréje előtt a gépet hatékonyan le kell kapcsolni a meghajtásról (ki kell húzni a hálózati dugót, illetve a traktor motorját le kell állítani).

A fűrészlap cseréjénél a következőképpen kell eljárni:

- A gépet a meghajtásról hatékonyan le kell kapcsolni (ki kell húzni a hálózati dugót, vagy a traktor motorját le kell állítani), meg kell várni, míg a fűrészlap megáll.

- A „CS-7070”-nél a felső lapvédőt (7) a három hatlapfejű anya meglazításával le kell csavarni.

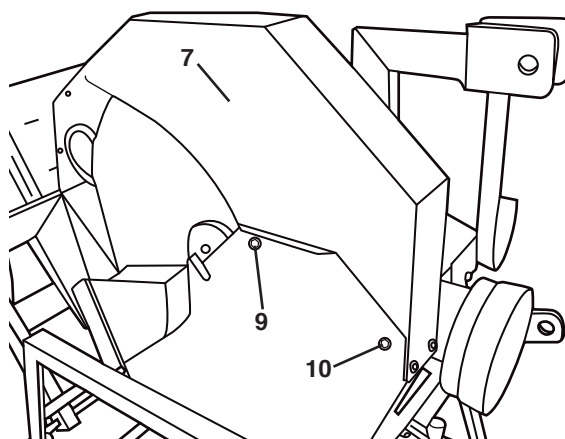
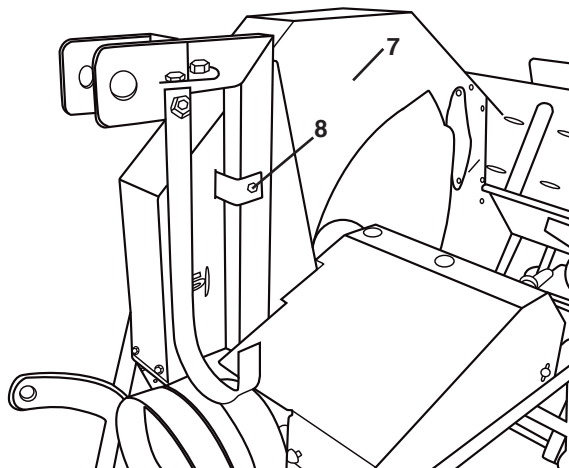
Ennek során a hatlapfejű anyákat (8) és (9) el kell távolítani. A hatlapfejű anyát (10) csak azért kell meglazítani, mert ezzel a csavarkötéssel korlátozzák a felső védőburkolat forgástartományát.

Ezt követően a felső védőburkolatot hátra lehet billenteni.

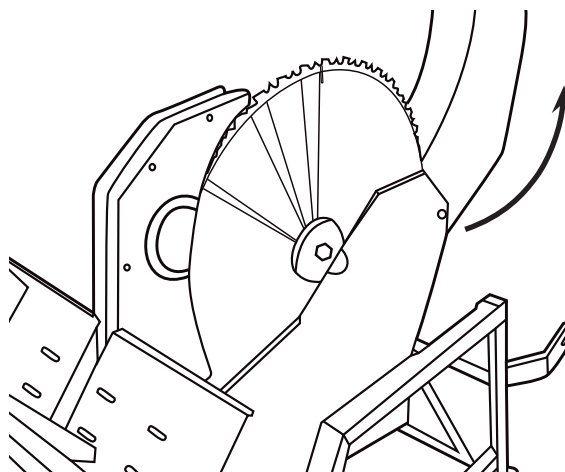
- A rögzítő csavart, illetve anyát (11) a fűrészlap rögzítő karimáján (12) meg kell lazítani (kulcsfelület az ellentartáshoz a motoroldali peremen) és le kell csavarni.

- Húzza le a szorítóperemet (12).

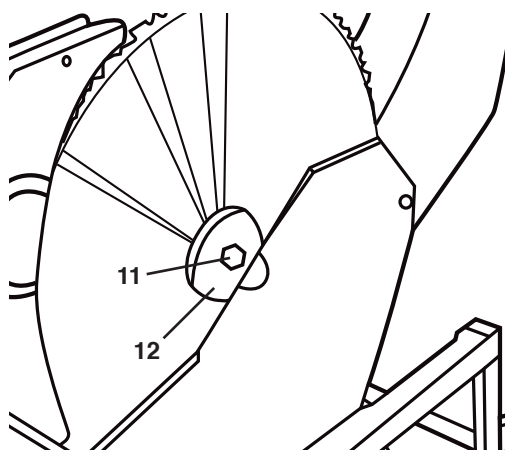
- Húzza le a fűrészlapot a tengelyről (védőkesztyűt kell használni - vágásveszély!) és vegye ki.



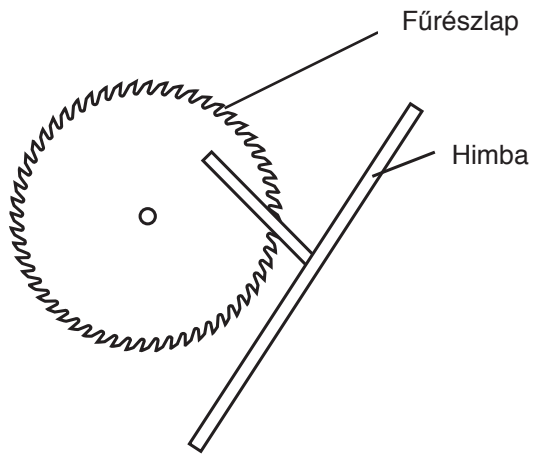
Csavarozza le a lapvédőt



billentse hátrafelé a felső védőburkolatot



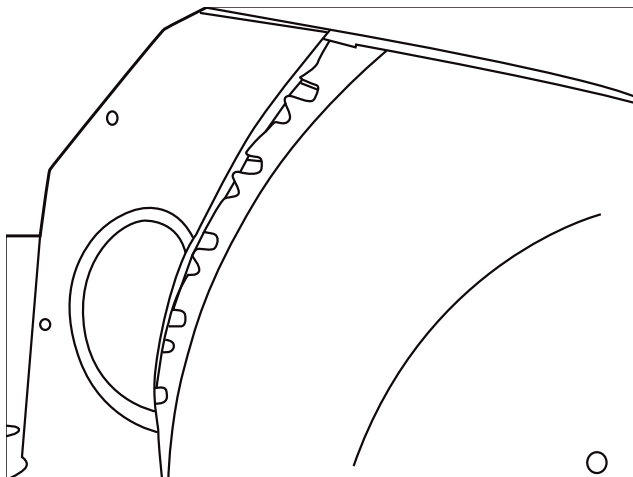
Szorítóperem



A fűrészlap beszerelési iránya

- Tolja fel az új fűrészlapot vágásiránnyal a kezelő személy felé a tengelyre (lásd ábra „A fűrészlap beszerelési iránya“).
- Tolja fel a szorítókarimát a tengelyre (ügyelni kell a karimában a retesz helyes illesztésére).
- A rögzítő csavart, illetve anyát a szorítókarimán meg kell húzni.
- Helyezze fel a felső lapvédőt ismét, állítsa be és rögzítse.
- Ezt követően a gép ismét üzemkész.

⚠ A fűrészlapokat csak annyira szabad utánélezni, hogy a fűrészfogak, valamint a fogtő a fűrész kiindulási helyzetében teljesen takartak legyenek, máskülönben a fűrészlapot ki kell újra cserélni.



A fűrészlap élezése

Üzemen kívül helyezés és ártalmatlanítás

Ha a gép már nem használható, és le kell selejtezni, ki kell kapcsolni és szét kell szerelni, azaz olyan állapotba kell hozni, amelyben már nem használható azokra a célokra, amelyekre készült.

A selejtezési eljárásnak szem előtt kell tartani a gép alapanyagainak visszanyerését. Ezek az anyagok esetleg egy újrahasznosítási folyamat során újból felhasználhatók.

Ne dobja az elektromos szerszámokat a háztartási hulladékok közé!

A használt elektromos és elektronikai készülékekre vonatkozó 2002/96/EK európai irányelv és annak a nemzeti jogba való átvezetése szerint, az elhasznált elektromos szerszámokat külön kell gyűjteni, és azokat környezetbarát újrahasznosítás céljára át kell adni.

A gyártó cég minden felelősséget elutasít az esetleges személyi sérülésekért vagy anyagi károkért, amelyek a gépkatarrészek ismételt felhasználásából erednek, ha ezeket az alkatrészeket az eredeti felhasználási céljuktól eltérő célra használják.



A gép deaktiválása

Minden forgalomból kivonási vagy selejtezési eljárást erre képzett személyzetnek kell végeznie.

- A gépet alkatrészeire kell szétszerelni.
- A gép minden mozgó alkatrészét blokkolni kell.
- Minden komponenst ellenőrzött hulladék-ártalmatlanítási ponton kell leadni.
- Az olajt le kell engedni a szöghajtóműből és környezetbarát módon kell ártalmatlanítani.
- Le kell szerelni a gépről a gumialkatrészeket, és el kell szállítani az átvevőhelyre.

A mozgó alkatrészek deaktiválása és blokkolása után nem áll fenn további kockázat.

Az elektromos alkatrészek veszélyes hulladékok közé tartoznak és a géptől elkülönítve kell őket ártalmatlanítani.

A készülék elektromos berendezéseinek kigyulladására esetén erre jóváhagyott oltóanyagot használjon (pl. poroltót).

Műszaki adatok

Modell		CS-7070	CS-7070	CS-7000 Z	CS-7000 Z
Motor		Elektromos (P1 S6 40% ED)	Elektromos (P1 S6 40% ED)	Hajtó tengelycsonk 1 3/8" 6-fog	Hajtó tengelycsonk 1 3/8" 6-fog
Névleges feszültség	V	400	400	-	-
Teljesítmény	kW	7	7	-	-
Fordulatszám	ford/perc	1450	1450	függ a traktor fordulatszámától (tényező 2,78)	
Túlterhelésvédelem		Hőérzékelő / nulla-feszültség-kioldó	Hőérzékelő / nulla-feszültség-kioldó	-	-
Fűrészlap típusa		Krómacél	Keményfém	Krómacél	Keményfém
Vágásmélység max.	mm	kb. 260	kb. 260	kb. 260	kb. 260
Faátmérő max.	mm	260	260	260	260
Fűrészlap Ø	mm	700/30	700/30	700/30	700/30
Min. traktorteljesítmény	kW	-	-	12	12
Hajtó tengelycsonk fordulatszám min./max.	ford/perc	-	-	500 / 540	500 / 540
Hajtóműolaj minősége/Specifikációk		-	-	CLP/CC 150 (ISO 150) (SAE 90)	CLP/CC 150 (ISO 150) (SAE 90)
A hajtómű olajmennyisége	l	-	-	0,36	0,36
Szélesség /Magasság/Hosszúság (szállítási helyzet)	mm	865 / 1100 / 1200	865 / 1100 / 1200	1000 / 1100 / 1350	1000 / 1100 / 1350
Szélesség/Magasság/Hosszúság	mm	-	-	-	-
Összsúly	kg	85	85	124	124
BRUTTÓ súly		108,5	108,5	147,5	147,5
TÁRA súly		23,5	23,5	23,5	23,5

Zajemisszió

A zajemisszió meghatározása tájékoztató mérésenként a mező- és erdőgazdaság technikai munkaeszközei által okozott munkahelyi zaj megítélésére vonatkozó általános alapelvek és a mező- és erdőgazdaság technikai munkaeszközei zajának mérésére vonatkozó általános útmutatás szerint a következő paraméterekkel történt.

Mérési pont a gép elülső szélén, 1600 mm magasan, 400 mm-re jobbra a fűrészlap-síktól, kerek bükkfa, az üzemeltetési utasításban megadott max. átmérő 80% +/- 5 %-a.

A következő hangnyomásszintet mérték:

Üresjárat: 91 dB(A)

Teljes terhelés: 105 dB(A)



Fülvédőt kell viselni!

A megadott értékek emissziós értékek, és nem feltétlenül kell azonosnak lenniük a munkahelyi értékekkel. Bár az emissziós és az immissziós értékek között van kapcsolat, ezekből nem lehet megbízhatóan levezetni, hogy szükség van-e járulékos elővigyázatosági intézkedésekre, vagy nem.

Azok a tényezők, amelyek az aktuális, a munkahelyen meglévő immissziós értéket befolyásolják, tartalmazzák a munkatér sajátosságait, a többi zajforrást, pl. a gépek számát és a többi szomszédos munkafolyamatot.

A megengedett munkahelyi értékek országonként szintén változhatnak. Ez az információ viszont a felhasználót képessé teszi arra, hogy elvégezze a veszélyeztetettségi és a kockázatok jobb felbecsülését.

A maradék kockázat vizsgálata

Mechanikus veszélyek elhárítása

A mozgó alkatrészek (pl. fűrészlap) miatt fennálló valamennyi veszélyforrás biztonságosan rögzített és csak szerszámmal eltávolítható védőberendezések burkolják.

Maradék kockázat: Ha a biztonságosan rögzített védőberendezéseket járó gépnél szerszámmal eltávolítják, sérülések léphetnek fel.

Elektromos veszélyek elhárítása

A gép valamennyi feszültség alatt álló része érintésvédelemmel rendelkezik, vagy szilárdan álló, biztonságosan rögzített és csak szerszámmal eltávolítható védőeszközzel van ellátva.

Maradék kockázat: Ha a szilárdan álló, biztonságosan rögzített burkolatot a gép működése közben, illetve ki nem húzott csatlakozóvezeték esetén szerszámmal távolítja el, fennáll az áramütés következtében fellépő sérülések kockázata.

A fűrészporveszély elhárítása

A körfűrészek használata csak a szabadban engedélyezett.

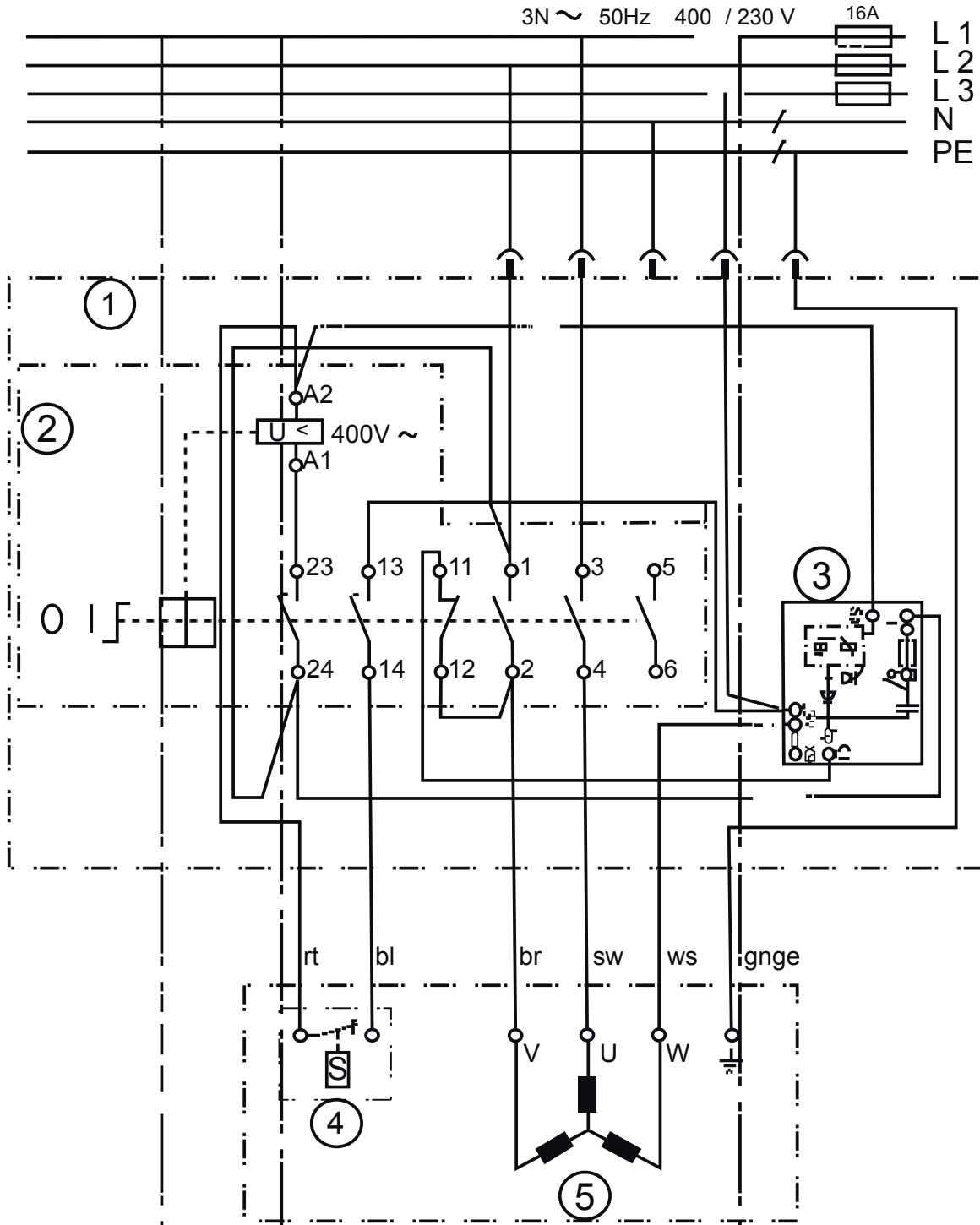
Maradék kockázat: Ha a körfűrészeket zárt helyiségekben használják, akkor a fűrészpor egészségkárosodást okozhat.

Elektromos berendezés

 Az elektromos berendezésen csak villamos szakember végezhet munkálatokat!

Használjon az elektromos üzemeltetésű körfűrészgépekhez egy helyileg változó egyedi védőkapcsolót (PRCD), amennyiben az ellátó hálózatban a hibaáram-védőkapcsolást (RCD) maximálisan 0,03 A névleges hibaárammal nem tervezték be.

Kapcsolási terv CS-7070



Összetevők listája:

- 1: Ház K 3000
- 2: KB-védőrelé
Uc 400V~
- 3: Féklemez
- 4: Termisztor
- 5: Motor

Lehetséges üzemzavarok és azok elhárítása

Zavar	A zavar lehetséges oka	Intézkedések a megszüntetésükre
A gép nem indul	- Az árambevezetés megszakadt - A kapcsoló / csatlakozó dugó meghibásodott	- Az árambevezetést biztosítani - A kapcsolót/csatlakozó dugót kicserélni
A fűrészlap a gép bekapcsolása után nem fog	- A rögzítő karima a fűrész tengelyen illetve a motoron nincs rögzítve - Az ékszíj csúszik	- A csavart, illetve anyát meghúzni - Az ékszíjat megfeszíteni
A fűrészlap rossz irányba fog	- A polaritást felcserélték - A traktor hajtó tengelycsonkja rossz irányba fog	- A fázisváltót a vezetékben, illetve a kapcsolón módosítani - A hajtó tengelycsonkot a traktoron - A hajtó tengelycsonkot a traktoron
A fűrészlap megakad	- A fűrészlap életlen	- A fűrészlapot megköszörölni, illetve egy új fűrészlapot beszerezni
A motor zúg	- A motorfék akcióban	- A gépet a fékezés folyamat után kb. 1 perccel lehet ismét bekapcsolni
Hangos zaj a szöghajtóműből	- Nincs, vagy túl kevés olaj van a hajtóműben - A hajtómű meghibásodott	- Olajt utántölteni - A hajtóművet kicserélni

Műhelyszerviz, alkatrészek és garancia

Ápolás és javítások

A modern körfűrészek és a biztonság szempontjából fontos szerkezeti csoportok karbantartása és üzembe helyezése egy meghatározott szakmai képzettséget és speciális szerszámokkal és tesztkészülékekkel felszerelt műhelyt igényelnek.

Az összes, ebben a kezelési utasításban le nem írt munkát egy DOLMAR-szakműhelyben kell elvégezni.

A szakember rendelkezik a szükséges képzéssel, tapasztalattal és felszereléssel, hogy az Ön számára a mindenkori legkedvezőbb költségű megoldást tegye lehetővé, és segít Önnek szóval és tettel. DOLMAR-szakkereskedések a: www.dolmar.com internetes oldalon találhatóak.

A harmadik, vagy nem jogosult személyek általi javítási kísérletek következtében a garanciaigény megszűnik.

Garancia

A DOLMAR garantálja a kifogástalan minőséget és az olyan anyag-, vagy gyártási hibák esetében, amelyek a vásárlás napjától számított garanciális időn belül lépnek fel, vállalja a hibás alkatrészek cseréjével a javítás költségeit.

Kérjük figyelembe venni, hogy egyes országokban különleges garanciális feltételek érvényesek. Kétes esetben kérdezze meg az értékesítőjét. A termék értékesítőjeként ő a felelős a garanciáért.

A megértését kérjük, hogy a következő kár-okokért nem vállalhatunk garanciát:

- A kezelési utasítás figyelmen kívül hagyása.
- A szükséges ápolási és tisztítási munkák elmulasztása.
- A normál használat melletti kopás.
- A hőmérséklet és az időjárás befolyása miatti sérülések.
- Nyilvánvaló túlterhelés a felső teljesítményhatár folyamatos túllépése miatt.
- Erőszak alkalmazása, szakszerűtlen kezelés, visszaélés vagy szerencsétlenség.
- A hiányos csatlakoztatás vagy felállítás miatti sérülések.
- A gép túlmelegedése egy eldugult motorszellőztetés miatt
- Nem szakavatott személyek beavatkozásai vagy szakszerűtlen üzembe helyezési kísérletek.
- Nem megfelelő, illetve nem eredeti DOLMAR alkatrészek használata, amennyiben azok kárt okoztak.
- Nem megfelelő vagy régóta tárolt üzemanyagok használata.
- Olyan sérülések, amelyek a bérbeadásból származó alkalmazási feltételekre vezethetők vissza.

A tisztítási, ápolási és beállítási munkákat nem ismerjük el garanciális teljesítményként. Minden garanciális munkát egy DOLMAR szakkereskedőnek kell elvégezni.

DOLMAR-szakkereskedések a:
www.dolmar.com internetes oldalon találhatóak

DOLMAR



DOLMAR GmbH
Postfach 70 04 20
D-22004 Hamburg
Germany
<http://www.dolmar.com>

Módosítások joga fenntartva

Form: 995 703 486 (6.07 HU)